



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2004/23
18 March 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестидесятая сессия

Пункт 7 повестки дня

ПРАВО НА РАЗВИТИЕ

**Доклад Рабочей группы по праву на развитие о работе ее пятой сессии
(Женева, 11-20 февраля 2004 года)**

Председатель-Докладчик: г-н Ибрахим Салама (Египет)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 2	3
I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ	3 - 12	4
A. Открытие сессии	3	4
B. Выборы Председателя-Докладчика	4	4
C. Организация работы и утверждение повестки дня	5	4
D. Участники	6 - 11	5
E. Документация	12	6
II. РЕЗЮМЕ ОБСУЖДЕНИЙ	13 - 38	6
A. Рассмотрение идей и предложений, выдвинутых на семинаре высокого уровня по праву на развитие	13 - 23	6
B. Рассмотрение доклада Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	24 - 25	10
C. Рассмотрение доклада независимого эксперта по праву на развитие	26 - 35	11
D. Рассмотрение новых инициатив	36 - 38	17
III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	39 - 51	18
A. Выводы и рекомендации	41 - 43	19
B. Целевая группа высокого уровня	44 - 51	21
Приложения		
I. Повестка дня		24
II. Перечень документов		25

Введение

1. В своем решении 1998/269 Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1998/72 Комиссии по правам человека, утвердил рекомендацию Комиссии создать, первоначально на трехлетний период, механизм осуществления последующих мер в целях достижения дальнейшего прогресса в направлении реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие. Создание этого механизма предусматривало учреждение Рабочей группы открытого состава со следующим мандатом: а) наблюдать за изменением ситуации, рассматривать прогресс, достигнутый в деле поощрения и реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, на национальном и международном уровнях, готовить соответствующие рекомендации и продолжить анализ препятствий на пути к его подлинному осуществлению, уделяя на ежегодной основе особое внимание отдельным обязательствам, содержащимся в Декларации; б) рассматривать доклады и любую другую информацию, представляемые государствами, учреждениями Организации Объединенных Наций и другими соответствующими международными организациями и неправительственными организациями, о взаимосвязи между их деятельностью и реализацией права на развитие; с) представлять на рассмотрение Комиссии по правам человека сессионный доклад о своей деятельности, включая рекомендации для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в связи с реализацией права на развитие, и готовить по просьбе заинтересованных стран возможные программы технической помощи в целях поощрения осуществления права на развитие. Кроме того, этот механизм предусматривает назначение Председателем Комиссии по правам человека независимого эксперта, который должен обладать большим опытом в области права на развитие и которому будет поручено представлять Рабочей группе на каждой ее сессии исследование о текущем положении в связи с осуществлением права на развитие в качестве основы для целенаправленного обсуждения с учетом, в частности, результатов обсуждений и предложений Рабочей группы. В своей резолюции 2003/83 Комиссия постановила продлить мандат Рабочей группы на один год. Экономический и Социальный Совет впоследствии утвердил это решение своим решением 2003/261.

2. В той же резолюции Комиссия просила Верховного комиссара созвать двухдневный семинар высокого уровня непосредственно перед началом следующей сессии Рабочей группы и в течение 10 дней ее работы, пригласив на него все соответствующие стороны, занимающиеся вопросами прав человека, торговли, финансов и развития, для рассмотрения и определения эффективных стратегий для включения права на развитие в политику и оперативную деятельность ведущих международных организаций/ учреждений. В соответствии с этим Рабочая группа по праву на развитие провела свою пятую сессию в Женеве с 11 по 20 февраля 2004 года непосредственно после

двухдневного семинара высокого уровня по праву на развитие по теме "Глобальное партнерство в целях развития", состоявшегося с 9 по 10 февраля 2004 года.

Информационная записка о работе семинара высокого уровня будет опубликована в качестве документа E/CN.4/2004/23/Add.1.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

A. Открытие сессии

3. Пятую сессию Рабочей группы по праву на развитие открыл Исполняющий обязанности Верховного комиссара по правам человека. В своем приветственном выступлении он настоятельно призвал участников придать более острую направленность дискуссии по праву на развитие, с тем чтобы обеспечить прогресс в деле улучшения жизни людей. Он отметил, что Рабочей группе удалось существенно продвинуться от стадии разработки концепции права на развитие к его имплементации. Он призвал участников развивать партнерские отношения с учреждениями, разрабатывающими глобальную политику, и с теми, кто занимается практической работой. Исполняющий обязанности Верховного комиссара подтвердил готовность Управления оказывать Рабочей группе самую активную поддержку в решении стоящих перед ней задач.

B. Выборы Председателя-докладчика

4. На 1-м заседании Рабочей группы 11 февраля 2004 года ее Председателем единогласно был избран Его Превосходительство г-н Ибрахим Салама (Египет). В заявлении, сделанном после его избрания, Председатель-Докладчик призвал Рабочую группу преодолеть политические и концептуальные расхождения и перенести центральное внимание дискуссии с риторики на решение реальных проблем. Он подчеркнул, что Рабочая группа обязана добиться прогресса. Он отметил необходимость придерживаться поэтапного подхода и подчеркнул, что по окончании дискуссии должны быть предприняты конкретные шаги. Он заметил также, что, даже если право на развитие не способно изменить мир, оно способно помочь его улучшить.

C. Организация работы и утверждение повестки дня

5. На 2-м заседании 11 февраля 2004 года Рабочая группа на основе предварительной повестки дня утвердила повестку дня пятой сессии с внесенными в нее поправками (E/CN.4/2004/WG.18/1), которая содержится в приложении I.

D. Участники

6. В заседаниях Рабочей группы принимали участие представители следующих государств - членов Комиссии по правам человека: Австралии, Австрии, Аргентины, Бахрейна, Бразилии, Бутана, Гватемалы, Германии, Доминиканской Республики, Египта, Индии, Ирландии, Италии, Китая, Конго, Коста-Рики, Кубы, Мексики, Непала, Нидерландов, Нигерии, Пакистана, Парагвая, Перу, Республики Корея, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Уганды, Франции, Чили, Швеции, Эритреи, Эфиопии, Южной Африки и Японии.

7. Кроме того, в заседаниях Рабочей группы участвовали также представители следующих государств: Азербайджана, Албании, Алжира, Анголы, Андорры, Бангладеш, Беларуси, Бельгии, Бенина, Болгарии, Венесуэлы, Ганы, Греции, Гаити, Дании, Замбии, Израиля, Иордании, Ирана (Исламской Республики), Камеруна, Канады, Кот-д'Ивуара, Кении, Кыргызстана, Латвии, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Литвы, Маврикия, Мадагаскара, Малайзии, Мальты, Марокко, Новой Зеландии, Никарагуа, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Словакии, Таиланда, Турции, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Чешской Республики, Швейцарии, Эль-Сальвадора, Эстонии и Эквадора. Присутствовали также представители Святейшего Престола.

8. На сессии были представлены следующие органы системы Организации Объединенных Наций: Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Всемирная продовольственная программа (ВПП).

9. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения: Международная организация труда (МОТ), Международный валютный фонд (МВФ), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Всемирный банк, Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС) и Всемирная торговая организация (ВТО).

10. На сессии были представлены следующие межправительственные организации: Африканский союз, Европейская комиссия, Лига арабских государств и Организация Исламская конференция.

11. На сессии были представлены следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете:

Общий статус

Международное агентство по развитию (МАР), Центр "Европа - Третий мир", Международная организация францисканцев и Всемирная федерация ассоциаций содействия ООН (ВФУНА).

Специальный статус

Генеральная конференция адвентистов седьмого дня, Всемирная ассоциация коренных народов, Международное межконфессиональное объединение, Международная федерация женщин с университетским образованием, Международная организация за развитие свободы образования, Международная служба в защиту прав человека и организация "Новое человечество".

Список

Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов.

Е. Документация

12. На рассмотрении Рабочей группы находился ряд предсессионных и справочных документов для информации обсуждения. Полный перечень этих документов приводится в приложении II.

II. РЕЗЮМЕ ОБСУЖДЕНИЙ

А. Рассмотрение идей и предложений, выдвинутых на семинаре высокого уровня по праву на развитие

13. Сессии Рабочей группы предшествовал семинар высокого уровня по праву на развитие по теме "Глобальное партнерство в целях развития", который состоял 9 и 10 февраля 2004 года и был организован Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) во исполнение резолюции 2003/83 Комиссии. Семинар рассмотрел следующие темы: а) вклад учреждений и программ Организации Объединенных Наций в разработку права на развитие; б) опыт стран в области практического применения права

на развитие; с) партнерство в целях развития; d) международная торговля и развитие; и е) национальные перспективы осуществления права на развитие. Эти темы обсуждались в ходе интерактивной дискуссии между группой приглашенных экспертов по правам человека, торговли и развитию, представителями учреждений и программ Организации Объединенных Наций и международных организаций, занимающихся вопросами финансов, торговли и развития, независимым экспертом по праву на развитие, экспертом Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, занимающимся правом на развитие, а также делегациями государств и НПО.

14. Многие делегации дали высокую оценку вкладу состоявшихся на семинаре высокого уровня дискуссий в усилия Рабочей группы по продвижению вперед и выработке конкретных мер для реализации права на развитие. В частности, высокую оценку получили участие и вклад международных финансовых учреждений и ВТО. Лейтмотивом выступлений была идея солидарной ответственности и подотчетности на национальном и международном уровнях. Была высказана мысль о необходимости выявлять и предупреждать негативное воздействие проводимой политики, в том числе путем оценки ее социальных последствий, включения правозащитного подхода в стратегии по сокращению масштабов нищеты и осуществления Целей Декларации Тысячелетия в области развития. Упомянулось также о необходимости изучения путей облегчения бремени задолженности, поскольку внешний долг представляет собой крупнейшее препятствие на пути к реализации права на развитие. Независимый эксперт напомнил о своем предложении, касающемся "договора о развитии", включая идею создания специального резервного фонда для содействия осуществлению права на развитие.

15. В ходе рассмотрения в обобщенном виде идей и предложений, выдвинутых на семинаре высокого уровня, некоторые делегаты поделились опытом развития в своих соответствующих странах, отметив, в частности, важность децентрализации, участия гражданского общества, свободных выборов и свободной прессы для осуществления права на развитие. Одна делегация изложила подход своей страны к программам помощи в целях развития, заключающийся в ориентации развития на интересы человека и его безопасность, на налаживание отношений партнерства, на активное участие самих стран, а также на таких сферах, как сокращение масштабов нищеты, обеспечение устойчивого развития, укрепление мира и других глобальных проблемах. Особый упор делается на необходимость того, чтобы в основе развития партнерства лежал дух сотрудничества. Все сошлись на том, что для осуществления права на развитие и установления на деле глобального партнерства необходима политическая воля.

16. Один участник отметил, что, расширив рамки дискуссии за счет включения проблематики прав человека и правозащитного подхода к развитию, Рабочая группа рискует отклониться от своей главной задачи, которая заключается в том, чтобы сосредоточить внимание на имплементации права на развитие. По этому же вопросу другой участник заявил, что, по его мнению, правозащитный подход к развитию является новым поворотом в выявлении и формулировании надлежащей политики в области развития и что сюда относится и право на развитие.

17. Неоднократно подчеркивалась необходимость создания благоприятной обстановки на национальном и международном уровнях, работы на основе партнерства и ускорения процесса имплементации права на развитие, а также необходимость наличия политической воли и решимости. Была также отмечена необходимость систематического контроля и оценки социальных последствий принимаемых политических мер. Несколько делегаций отметили необходимость в имеющихся обязательную силу правовых актах по праву на развитие, с тем чтобы конкретным образом продвигаться вперед в деле его имплементации.

18. Многие ораторы усмотрели возможную основу для имплементации права на развитие в целях Декларации тысячелетия в области развития. Подчеркивалось, что никакой единой типовой основы для осуществления права на развитие пока не существует и что должное внимание должно быть уделено различиям в уровнях и стадиях развития, существующих в разных странах. В контексте поиска дополнительных ресурсов для развития, соответствующих целям и ориентирам глобального развития, было высказано пожелание поощрять конверсию задолженности в ассигнования, для того чтобы увеличить и стабилизировать государственные расходы на социальные нужды. Говорилось также о необходимости постоянно совершенствовать подход к развитию на национальном уровне и делать его более последовательным и скоординированным на международном уровне. По вопросу о развитии партнерства как дополнения национальных усилий одна делегация отметила, что она не видит никаких противоречий между двусторонними и многосторонними усилиями, предпринимаемыми в этой связи.

19. В ходе обсуждения подхода международных организаций, занимающихся вопросами развития и финансов, к формулированию их директивных решений и программ одна делегация сочла позитивным явлением тот факт, что эти учреждения осознали некоторые недостатки в своей прошлой деятельности и пересматривают свои процедуры и руководящие принципы. Другая делегация отметила два важных обнадеживающих признака, проявившихся в ходе обсуждений на семинаре высокого уровня, а именно полное осознание международными учреждениями и правительствами комплексного характера процесса развития и учет принципов прав человека при формулировании

политики и программ в целях развития. Однако все еще существует необходимость рассмотреть вопрос о том, какую дополнительную пользу категории права на развитие привносят в существующую политику и практику правительств и учреждений. Если убедительного ответа на этот вопрос не будет дано, то тогда дискуссия о праве на развитие будет и далее ограничиваться форумами по правам человека, не вторгаясь в оперативное пространство разработчиков политики и практических работников, занимающихся тематикой развития. Председатель-Докладчик, выражая свою личную точку зрения по этому вопросу, высказал предположение, что дополнительная польза от права на развитие состоит в том, что оно требует большей последовательности в осуществлении политики и в усилиях, направленных на достижение целей развития, которые согласуются с задачей реализации права на развитие, а также требует выявления тех направлений, на которых действия различных участников процесса могут быть взаимодополняемыми, в частности, применительно к действиям международного сообщества и усилиям, предпринимаемым на национальном уровне.

20. Некоторые делегации отметили дополнительные темы, требующие рассмотрения, в том числе: ответственность и подотчетность международных учреждений за их рекомендации о выборе политических решений в случае, если эти решения терпят провал; воздействие политики иностранных банков, касающейся тайны операций, на осуществление права на развитие; негативное влияние массовой культуры на процесс развития; проблема "утечки мозгов"; и роль корпоративного сектора. Было отмечено, что само понятие партнерства нуждается в дальнейшей проработке. Необходимо также прояснить роль ответственности и обязанностей государств в отношении их собственного развития с учетом уменьшения самостоятельности и гибкости государства в разработке политических решений в условиях растущей глобализации мира.

21. Один оратор затронул вопрос о самоопределении и праве на развитие в связи с проблемой коренных народов. Другой оратор высказал мнение о том, что право на развитие должно быть инструментом укрепления роли и прав женщин, которых чаще рассматривают как уязвимую группу, нежели как катализатор перемен.

22. В ходе дискуссии приводились конкретные примеры, которые могут служить образцом осуществления права на развитие. В качестве такого образца партнерства упоминались статьи Соглашения Котону о сотрудничестве и помощи в целях развития, заключенного между Европейским союзом и странами Африки, Карибского бассейна и Тихого океана (АКТ). В качестве другого примера приводился диалог между странами Латинской Америки и Карибского бассейна с Межамериканским банком развития, цель которого заключается в том, чтобы добиться от последнего включения в круг своей деятельности вопросов верховенства права, судебной реформы и охраны окружающей

среды. Было высказано пожелание, чтобы в дальнейшем Рабочая группа собрала воедино все эти разрозненные инициативы, проанализировала их, выявила самые лучшие и разработала основу, которой Всемирный банк, ВМФ, учреждения и программы Организации Объединенных Наций и ВТО могли бы руководствоваться при осуществлении своей политики и программ.

23. Председатель подвел итог дискуссии по этому вопросу повестки дня, выделив следующие три основных проблемы, а именно: а) как отразить и стимулировать растущее понимание и позитивные попытки внутри и вне системы Организации Объединенных Наций по конкретному включению права на развитие в работу международных учреждений, занимающихся проблемой развития и другими соответствующими вопросами; б) как оформить партнерство между правозащитным сообществом и учреждениями, которые играют видную роль в осуществлении права на развитие и во многих отношениях уже наладили такое партнерство, но не определили пока еще соответствующие виды деятельности; и с) как разработать методологию и осуществить оценку социальных последствий, которая включала и рассматривала бы проблематику прав человека.

В. Рассмотрение доклада Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

24. Рабочая группа рассмотрела представленный секретариатом ежегодный доклад Верховного комиссара по правам человека (E/CN.4/2004/22). В докладе содержался краткий отчет о мероприятиях, проведенных УВКПЧ самостоятельно или совместно с другими партнерами в целях осуществления права на развитие, причем особое значение придавалось тем аспектам права на развитие, которые были отмечены в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, а также в заключительных выводах, содержащихся в докладе Рабочей группы открытого состава по праву на развитие о ее третьей сессии (E/CN.4/2002/28/Rev.1). В частности, в докладе были подчеркнуты усилия Управления по подготовке концептуального документа, в котором права человека увязываются с целями Декларации тысячелетия в области развития, и по осуществлению на экспериментальной основе подготовленного в 2002 году проекта руководящих принципов, касающихся правозащитного подхода к стратегиям сокращения масштабов нищеты. Управление также продолжало расширять свою административную, техническую и функциональную помощь Рабочей группе и ее независимому эксперту. В докладе также сообщалось о ряде семинаров, практикумов и программ профессиональной подготовки, проведенных Управлением за отчетный период, большинство которых было осуществлено в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций. Особый акцент был сделан на недавней инициативе

в поддержку национальных систем по поощрению и защите прав человека на уровне стран с учетом общих установок доклада Генерального секретаря об укреплении Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований (A/57/387 и Corr.1).

25. Председатель выразил удовлетворение в связи с межсекторальной работой, проведенной Управлением в целях реализации права на развитие. Он отметил, в частности, недавний доклад Верховного комиссара (E/CN.4/2004/40), в котором анализируется принцип недискриминации под углом зрения международной торговли и прав человека. Он призвал Рабочую группу продолжать оказывать содействие Управлению и направлять его дальнейшую деятельность в поддержку права на развитие. В своих комментариях участники дали высокую оценку описанной в докладе работе, проведенной Управлением, в частности по подготовке документа о взаимосвязи между правами человека и целями Декларации тысячелетия в области развития; разработке проекта руководящих принципов по правам человека и стратегиям искоренения масштабов нищеты; пересмотру руководящих принципов Группы ООН по вопросам развития (ГОООНВР) для территориальных отделов Организации Объединенных Наций по вопросам подготовки Общей страновой оценки и Рамочной программы ООН по оказанию помощи в целях развития; принятию совместно с ГОООНВР межучрежденческого заявления о взаимопонимании относительно правозащитного подхода к развитию; принятию межучрежденческого плана действий по укреплению потенциала системы Организации Объединенных Наций в деле оказания помощи национальным системам в деле поощрения и защиты прав человека; и разработке применяемых на добровольной основе руководящих принципов по содействию постепенному осуществлению права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности. Одна делегация отметила, что УВКПЧ следует проводить больше аналитической работы по вопросам глобализации и уделять больше внимания нарушениям прав человека, связанным с влиянием глобализации на национальную экономику стран. Другая делегация подчеркнула, что включение прав человека или правозащитного подхода, включая право на развитие, в основные направления деятельности не следует путать с конкретной работой в поддержку права на развитие, которая находится в центре внимания Рабочей группы.

С. Рассмотрение докладов независимого эксперта по праву на развитие

26. Независимый эксперт представил свои исследования по праву на развитие по итогам своих поездок в Аргентину, Чили и Бразилию (E/CN.4/2004/WG.18/3). Он отметил, что в своем докладе он попытался показать, какие отличия в трактовке права на развитие могут существовать в контексте развития в различных странах. Аргентина, Чили и Бразилия были выбраны в качестве примера стран латиноамериканского региона, которые проводят

либеральную политику, общеизвестную как Вашингтонский консенсус. Хотя эти страны, как представляется, пользовались вначале благами экономического роста, все они прошли через серьезные потрясения, результатом которых стало широкое распространение нищеты, рост безработицы и углубление социального неравенства. Из опыта этих стран он смог заключить, что умело направляемая политика государственных расходов может успешно способствовать преодолению тягот, испытываемых бедными и уязвимыми слоями населения, в частности во времена кризиса. Он также отметил, что осуществление права на развитие предполагает разумное пользование рычагами государственной политики и правильным расходованием бюджетных средств в целях решения проблемы неравенства в доходах и во владении собственностью и в целях установления эффективной системы социальной защиты, поскольку сам по себе экономический рост, даже мощный, никогда не будет достаточным для преодоления нищеты.

27. Вслед за представлением исследования независимым экспертом упомянутые страны высказали свои предварительные замечания, в основном высоко оценив исследование и заявив, что свои подробные комментарии они представят на следующей сессии Комиссии по правам человека. В ходе состоявшейся дискуссии участники прокомментировали различные аспекты, затронутые в исследовании, выразив в целом поддержку заключению независимого эксперта о том, что развитие не сводится лишь к процессу экономического роста, а должно быть также процессом содействия социальной справедливости. Экономический рост может увеличить объем имеющихся ресурсов, но не будет гарантией развития, если он не сопровождается социальными мерами по сокращению неравенства, защите наиболее неблагополучных групп и развитию индивидуальных способностей. Была также подчеркнута необходимость того, чтобы международное сообщество оказывало солидарную поддержку национальным усилиям, а также необходимость более тесного сотрудничества между международными финансовыми учреждениями и другими межправительственными организациями. Первостепенное внимание на национальном уровне должно быть уделено сокращению больших разрывов в доходах, сокращению масштабов нищеты, обеспечению доступа к продуктам питания и улучшению возможностей для трудоустройства и охраны здоровья. Один оратор упомянул о тесной связи между международной торговлей и реализацией прав человека, подчеркнув, что перекосы в свободной торговле при распределении субсидий на развитие сельского хозяйства и производство промышленных изделий имели негативные последствия и что эта проблема требует решения. Другой оратор упомянул о влиянии внешней задолженности на развитие и о необходимости защиты наиболее неблагополучных групп, особенно в период тяжелых экономических кризисов.

28. Комментируя эти выступления, независимый эксперт подчеркнул, что экономический рост не является ни необходимым, ни достаточным условием для осуществления права на развитие, но он облегчает эту задачу. Существенная роль принадлежит экономическому сотрудничеству, как это продемонстрировано в случае трех стран, рассмотренных в докладе. Необходимо также определить правила, касающиеся роли международного сообщества в обеспечении устойчивой торговли и развития. Он отметил, что Чили, благодаря стабильному наличию ресурсов, имеет лучшие условия для проведения долгосрочной социальной политики и расширения возможностей лиц, занятых в неформальном секторе. И Аргентина, и Бразилия выработали многоплановые подходы на низовом уровне к контролю и анализу директивных мер, которые обеспечивают возможные рамки для применения права на развитие. Однако в этих странах сохраняется значительное неравенство в доходах, и в принимаемых программах этот вопрос должен быть специально рассмотрен с акцентом на положение уязвимых групп.

29. После этого независимый эксперт представил свое исследование об осуществлении права на развитие в нынешнем глобальном контексте (E/CN.4/2004/WG.18/2), которое было проведено на основе анализа, содержащегося в его предварительном исследовании о воздействии международных экономических и финансовых вопросов на осуществление прав человека (E/CN.4/2003/WG.18/2), представленного в 2002 году. Он выделил три характерные черты нынешнего этапа глобализации: а) ускорение этого процесса за последние 20 лет, которое не позволило многим странам подключиться к получению благ от глобализации; б) изменившийся политический климат, характеризуемый снижением торговых барьеров, основанных на тарифах, и повышением барьеров, основанных на нормах, неустойчивостью потоков капитала и новым режимом валютных курсов; в этом контексте он отметил, что направленная на замену импорта индустриализация, имевшая место с 1950-х по 1970-е годы, происходила в то время, когда показатели роста объема международной торговли были выше, чем в более недавние времена; и с) влияние, оказываемое на потоки капиталов растущим осознанием социальных последствий глобализации и характером принимаемых в ответ на это социальных мер. Страны, которых избегают инвесторы вследствие их политики и реакции на процесс глобализации, будут сталкиваться с трудностями в привлечении иностранных капиталовложений.

30. Независимый эксперт подчеркнул, что взаимосвязь между торговлей и ростом, как и между ростом и нищетой имеет непростой характер и требует руководящих указаний или корректирующих мер за счет социально-ориентированного перераспределения благ. Растущее признание того, что ускоренные темпы роста могут привести к увеличению неравенства, предполагает потребность в программах микрофинансирования, в целенаправленных социальных мерах и в сокращении разрыва в уровне профессиональной подготовки рабочей силы, особенно если учесть, что от процесса глобализации выигрывают наиболее квалифицированные работники. Независимый

эксперт также обратил внимание на снижение гибкости политики, которой располагают развивающиеся страны. Также широко распространено понимание необходимости принятия мер управления и регулирования процесса развития как на национальном, так и на международном уровне, если страны рассчитывают получить выгоды от нынешнего этапа глобализации. Независимый эксперт напомнил о своем предложении, касающемся договора о развитии как средстве поддержки и поощрения развивающихся стран к принятию таких директивных мер в области развития, которые увязывались бы с осуществлением права на развитие.

31. В ходе состоявшегося затем обсуждения вновь говорилось о том, что каждая страна несет основную ответственность за свое экономическое и социальное развитие и что международное сообщество лишь дополняет и подкрепляет эти усилия, в том числе путем разработки, с учетом особенностей страны, таких рамок для сотрудничества в целях развития и координации действий доноров, как Документ о стратегиях уменьшения нищеты (ДСУН) и Рамочная программа ООН по оказанию помощи в целях развития. В выступлениях подчеркивалось, что неолиберальная модель не является панацеей и не всегда была успешной в деле сокращения масштабов нищеты. Необходимо совершенствовать управление передачей технологии, мер регулирования системы социальной защиты и процесс оказания международной помощи. Была также подчеркнута необходимость наращивания специального потенциала, переобучения людей и их переориентации на создание прозрачных и демократических институтов с прозрачной системой затрат. Высказывались также призывы к установлению справедливой, равноправной и недискриминационной системы многосторонней торговли к эффективному участию в международном процессе принятия решений. Одна делегация рекомендовала государствам в ходе переговоров по соглашениям ВТО и при присоединении к ним помнить о своей обязанности осуществлять право на развитие.

32. Некоторые делегации выделили из доклада независимого эксперта три момента, имеющие принципиальное значение для осуществления права на развитие, а именно: а) что глобализация не обязательно ведет к экономическому росту и что экономический рост, достигнутый в ходе глобализации, не всегда имеет своим следствием снижение уровня бедности; б) что возможности, открывающиеся в процессе глобализации, не распределяются равномерно, что либерализация может вести к возникновению неравенства и диспропорций и что поэтому необходимо провести оценку общего воздействия глобализации; и с) что необходимо регулировать и направлять рынок, с тем чтобы результаты его либерализации не вели к нарушению права на развитие. В этом контексте отмечалась необходимость рассмотреть вопрос о сужении поля для маневра и гибкости, которым располагают развивающиеся страны при принятии директивных решений на национальном уровне. Наряду с этим подчеркивалась необходимость глобального партнерства, ставящего человека в центр процесса развития.

33. В ответ на замечания по его докладу независимый эксперт подчеркнул, что внимание в настоящий момент должно быть сосредоточено на том, как управлять глобализацией с учетом требований и категорий права на развитие. Индивидуальный подход с учетом положения в конкретной стране был бы более уместен, нежели выполнение единообразных директивных предписаний. Независимый эксперт выразил также свое удовлетворение в связи с возросшим признанием прав человека Всемирным банком и ВМФ, хотя еще есть возможности для улучшения положения в этой области. Он подчеркнул, что взаимосвязь между действиями по реализации права на развитие на национальном и международном уровне является прежде всего вопросом согласованности, а не очередности этих действий; возможности государства зависят, в частности, от готовности международного сообщества оказать помощь.

34. Он отметил, что понятие договоров о развитии необязательно предполагает создание новых учреждений; это, скорее, предложение о последовательном осуществлении права на развитие с учетом провозглашенных принципов и на основе понятия солидарной ответственности. Существенным элементом договора о развитии является наличие национального контрольного органа, построенного по образцу национальных учреждений по правам человека. Что касается механизма экспертного обзора в рамках Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД), то каждая страна должна располагать механизмом для оценки своих собственных достижений в области осуществления прав человека, в котором важную роль должно играть гражданское общество. Он выразил пожелание, чтобы международное сообщество также имело свой собственный обзорный или контрольный механизм. В этой связи он напомнил о своем предложении, касающемся создания группы поддержки с участием доноров, международных учреждений по вопросам финансов и развития и страны-получателя для осуществления договора о развитии. Когда принимается какая-либо конкретная программа развития группа поддержки дает государству заверения о том, что международное сообщество готово оказать ему содействие в осуществлении согласованного плана. Предложение о договоре о развитии включает создание фонда для покрытия непредвиденных расходов или резервного фонда на основе договоренности между донорами о том, что страна может задействовать этот фонд в случае, если осуществление согласованного плана будет тормозиться нехваткой ресурсов.

35. Подводя итог дискуссии по этому пункту повестки дня, Председатель выделил следующие моменты, вытекающие из обсуждения:

а) исследование, проведенное независимым экспертом является полезным для укрепления подхода к развитию с позиций права на развитие, что не противоречит другим усилиям, предпринимаемым в рамках или вне системы Организации Объединенных Наций;

- b) Рабочая группа вполне может иметь четко разработанную перспективу в области прав человека и проводить предметные, а не общие и политизированные дискуссии; в повестке дня Рабочей группы должны фигурировать исследования, проводимые с учетом правозащитных аспектов;
- c) преимущество такого подхода состоит в том, что вместо оценки процесса глобализации, который в известной степени является неизбежным, такой подход будет уделять основное внимание мерам по управлению этим процессом, которые способствовали бы постепенному осуществлению всех прав человека, включая право на развитие;
- d) с одной стороны, глобализация уменьшила роль государства, а с другой - наделила его дополнительной обязанностью регулировать нежелательные последствия этого процесса, уменьшая их неблагоприятное воздействие на состояние бедности и неравенство в доходах;
- e) если процесс глобализации должен управляться путем установления и осуществления взаимодополняющих мер на национальном и международном уровне, то национальная политика нуждается в большей гибкости;
- f) процесс глобализации должен быть в определенной степени управляемым, с тем чтобы сократить его негативные социальные последствия;
- g) с учетом вызываемой глобализацией взаимозависимости и ее быстрых темпов понятие национального и международного аспектов права на развитие и вопрос об их последовательности изжили себя; вопрос сегодня заключается не в альтернативном характере таких мер и не в их сроках, а в синхронности действий на национальном и международном уровнях;
- h) на данной стадии осуществление последующих мер не может основываться на жестких нормах; на смену им должен придти индивидуальный подход к включению права на развитие в основные направления деятельности и к его осуществлению;
- i) нет никакой необходимости в создании новых институциональных механизмов, нужна лишь договоренность о согласованных совместных действиях в целях создания директивной основы для осуществления права на развитие;

j) необходимо в последовательном порядке выявлять и рассматривать те вопросы или сферы, в которых с большей степенью вероятности можно добиться реальных результатов.

D. Рассмотрение новых инициатив

36. С учетом соображений, высказанных в ходе семинара и обсуждения в Рабочей группе его итогов, Председатель-Докладчик изложил свои идеи о возможном пути для дальнейшего продвижения вперед. Общее признание получил тот факт, что Рабочая группа в ее нынешней форме не может применять на практике или обеспечивать осуществление права на развитие, но она может служить местом встречи всех заинтересованных участников, вовлеченных в процесс осуществления права на развитие и оказывать им содействие в выработке общей линии. Он предложил создать форум, который позволил бы укрепить экспертную роль Рабочей группы, в виде официальной группы экспертов и представителей соответствующих учреждений, которая выполняла бы более непосредственную роль в деле осуществления права на развитие. Выдвигая это предложение, он руководствовался идеей создания институциональной памяти, обеспечения преемственности и налаживания отношений партнерства между учреждениями, которые занимаются вопросами развития на уровне стран, с тем чтобы коллективно осуществлять право на развитие. Такой форум мог бы помочь установлению регулярного диалога с учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, региональными учреждениями по вопросам развития и международными финансовыми учреждениями, что облегчило бы проведение периодической оценки и обзора опыта конкретных стран и выявление пробелов в существующем партнерстве в целях развития.

37. Осознавая потребность в новаторских идеях и новых методах работы, Рабочая группа провела активный обмен мнениями и предложениями о путях дальнейшего продвижения вперед, в частности, в связи с мандатом, составом, целями и ожидаемыми результатами работы форумов или соответствующих структур по выполнению решений, а также их отношений и взаимосвязи с другими существующими органами и их мандатами, в том числе с Подкомиссией и Рабочей группой, а также с Группой Организации Объединенных Наций по развитию и Экономическим и Социальным Советом. Было также рекомендовано, чтобы любая новая процедура предусматривала возможность надлежащих консультаций с гражданским обществом. По мнению одной делегации, было бы более целесообразно наладить отношения с этими органами на основе существующей структуры, провести с ними диалог и выработать план мероприятий, не изменяя мандат Рабочей группы.

38. Председатель призвал делегации изучить различные поступившие предложения и высказать соображения, которые могли бы дополнить эти предложения. Одна делегация отметила, что к числу дополнительных идей и соображений, вытекающих из работы семинара, относится вопрос о национальной сопричастности, от которой зависит успех осуществления права на развитие, а также о необходимости реорганизации многосторонней системы торговли, в частности в том, что касается сельского хозяйства. Было рекомендовано, чтобы Рабочая группа продолжала анализировать взаимосвязь между целями Декларации тысячелетия в области развития и осуществлением права на развитие. По мнению другого участника, существует ясное согласие насчет того, что любое партнерство в целях развития должно основываться на правозащитном подходе. Были также подняты вопросы о важности уделять должное внимание феномену перемещения людей и миграции рабочей силы, а также о возможности общественных беспорядков в случае провала осуществления права на развитие.

III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

39. С учетом обсуждения, состоявшегося в Рабочей группе, Председатель распространил рабочий документ, содержащий возможные выводы и рекомендации пятой сессии Рабочей группы. Этот документ был обсужден, дополнен и согласован членами Группы. На своем заключительном заседании во второй половине дня 20 февраля 2004 года Рабочая группа приняла на основе консенсуса согласованные выводы и рекомендации, изложенные в пунктах 41-54 настоящего доклада. Рабочая группа также приняла к сведению итоги обсуждения, состоявшегося в течение восьми дней сессии, и поручила Председателю-Докладчику завершить подготовку настоящего доклада.

40. С заявлениями в поддержку согласованных выводов и рекомендаций пятой сессии Рабочей группы до и после их утверждения выступил ряд делегаций. Одна делегация, выразив свою поддержку согласованным выводам и рекомендациям, подчеркнула важное значение прав женщин и гендерной перспективы как сквозной темы, а также прав ребенка и роли гражданского общества и неправительственных организаций. Делегации поддержали идею создания целевой группы высокого уровня, как новой и хорошей основы для будущих дискуссий в Рабочей группе, и выразили надежду на то, что консенсусный подход, проявившийся в ходе текущей сессии, будет сохранен и получит дальнейшее развитие на предстоящей сессии Комиссии по правам человека. Закрывая сессию, Председатель-Докладчик высоко отозвался о работе делегаций по подготовке согласованных выводов и рекомендаций в результате плодотворного диалога и компромиссов со стороны некоторых делегаций, которые отражают их подлинную политическую волю к достижению прогресса. Председатель-Докладчик и делегации поблагодарили секретариат за поддержку, оказанную в ходе работы семинара высокого уровня и Рабочей группы.

А. Заключительные выводы и рекомендации

41. В связи с согласованными выводами и рекомендациями третьей сессии Рабочей группы по праву на развитие и в дополнение к ним (E/CN.4/2002/28/Rev.1), а также с учетом позитивных итогов семинара высокого уровня по "Глобальному партнерству в целях развития", состоявшегося с 9 по 10 февраля 2004 года, пятая сессия Рабочей группы единогласно отмечает важность установления партнерства на базе Рабочей группы между Комиссией по правам человека и учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, многосторонними учреждениями по вопросам финансов и развития, а также Всемирной торговой организацией в целях осуществления права на развитие. В этой связи в качестве первоочередной задачи Рабочая группа видит разработку предложений по осуществлению права на развитие, основанных на согласованных выводах третьей сессии Рабочей группы, с учетом консенсуса, который сложился в ходе интерактивных дискуссий на данной сессии.

42. Основное внимание и последующие шаги Рабочей группы будут направлены на осуществление права на развитие и на его включение в основные направления деятельности в соответствии с положениями Декларации о праве на развитие. Хотя необходимо признать, что государства несут основную ответственность за свое экономическое и социальное развитие, устойчивый прогресс в деле осуществления права на развитие требует принятия эффективных мер на национальном уровне и благоприятного экономического климата на международном уровне. В этой связи государства обязаны сотрудничать друг с другом в целях обеспечения развития и устранения препятствий на его пути. Международное сообщество должно развивать эффективное международное сотрудничество с целью осуществления права на развитие и устранения препятствий на пути развития.

43. Выводы и рекомендации пятой сессии Рабочей группы по праву на развитие заключаются в следующем:

а) между государствами-членами, учреждениями по вопросам развития и международными учреждениями, занимающимися проблемами развития, финансов и торговли, формируется консенсус относительно необходимости укрепления глобального партнерства в целях развития на основе принципов подотчетности, транспарентности, недискриминации, равноправного участия, верховенства права, разумного управления на всех уровнях и международного сотрудничества;

b) для того чтобы право на развитие было включено в основные направления деятельности, оно должно быть глобальным по своему охвату и четко интегрированным в оперативную деятельность, политику и программы всех соответствующих учреждений по вопросам развития и международных учреждений, занимающихся проблемами развития, финансов и торговли, а также правительств, на национальном уровне;

c) изменение глобального контекста требует четко скоординированного подхода к сотрудничеству в целях развития, который обеспечивает более совершенную координацию, более прочные отношения партнерства, подходы, ориентированные на достижение конкретных результатов, и бóльшую последовательность в претворении в жизнь консенсуса относительно целей развития в качестве конкретного шага к установлению партнерства в целях осуществления права на развитие в соответствии с Декларацией о праве на развитие, с учетом того, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом и составной частью основных прав. Эти партнерства, включая такие существующие формы, как ДСУН и РПООНПР, должны характеризоваться "национальной сопричастностью";

d) для осуществления права на развитие необходимо установление структурированных и нацеленных на принятие конкретных мер партнерства, в рамках мандата Рабочей группы, с учреждениями Организации Объединенных Наций, многосторонними финансовыми учреждениями и компетентными экспертами;

e) для успешного решения связанных с глобализацией проблем, отмеченных в пункте 5 Декларации тысячелетия, в частности, ее воздействия на масштабы нищеты и неравенство в доходах, на нынешнем этапе глобализации требуется комплексный подход к достижению национальных и международных параметров права на развитие;

f) необходимо определять и осуществлять вспомогательные меры на национальном и международном уровнях, с тем чтобы процесс глобализации способствовал осуществлению права на развитие;

g) претворение в жизнь Декларации тысячелетия и достижение международных целей развития, определенных в решениях конференций Организации Объединенных Наций и в целях Декларации тысячелетия в области развития, будут способствовать поступательному осуществлению права на развитие;

h) поступательное осуществление права на развитие требует ясного видения, большей последовательности, эффективной координации политики и программ, надежного процесса пересмотра, постоянной оценки результатов и политической решимости на национальном и международном уровнях;

i) устойчивый экономический рост является неотъемлемым компонентом осуществления права на развитие;

j) необходимо принимать соответствующие меры, позволяющие развивающимся странам эффективно и с выгодой для себя участвовать в открытой, справедливой, упорядоченной, предсказуемой и недискриминационной многосторонней системе торговли, которая будет способствовать осуществлению права на развитие;

k) необходимо продолжать проводить как на национальном, так и международном уровне оценки социальных последствий в сферах торговли и развития включая право на развитие; и

l) в целях дальнейшего осуществления права на развитие необходимо наладить, путем сбора примеров передового опыта и успешных проектов и распространения информации о них, обмен знаниями и передовым опытом в осуществлении этого права и обеспечить более широкий доступ к ним для отдельных лиц и учреждений.

В. Целевая группа высокого уровня

44. В связи с вышесказанным Рабочая группа рекомендует Комиссии по правам человека учредить в рамках Рабочей группы целевую группу высокого уровня по осуществлению права на развитие, подробное описание которой приводится в нижеследующих пунктах.

Задача

45. Задача Целевой группы высокого уровня состоит в оказании содействия Рабочей группе по праву на развитие в выполнении ее мандата, изложенного в пункте 10 а) резолюции 1998/72 Комиссии по правам человека, избегая при этом дублирования усилий других рабочих групп и форумов. Ее руководящим принципом должно быть укрепление глобального партнерства в целях развития.

Предлагаемые последующие меры будут способствовать выработке коллективного подхода к анализу достигнутого прогресса, распространению передового опыта и рассмотрению возможных решений для осуществления права на развитие на постоянной основе.

Структура Целевой группы

46. Целевая группа должна быть ограниченной по размеру и иметь четкую структуру. Участие в ней должны принимать лица, непосредственно отвечающие за осуществление права на развитие. В ее состав должны войти высокопоставленные представители четко определенных учреждений/организаций, занимающихся вопросами торговли, финансов и развития. Кроме того, Председатель Рабочей группы, в консультации с региональными группами, будет приглашать для работы в целевой группе пять экспертов различного профиля, имеющих практический опыт в области осуществления права на развитие, с тем чтобы дополнить состав целевой группы и содействовать ее работе. Участие Председателя Рабочей группы в целевой группе будет обеспечивать связь и преемственность между целевой группой и Рабочей группой. Государства-члены будут участвовать в работе целевой группы в качестве наблюдателей.

47. Председатель целевой группы, в консультации с Председателем Рабочей группы может приглашать других соответствующих специалистов/экспертов и другие механизмы на заседания Целевой группы.

Срок полномочий и порядок проведения заседаний целевой группы и Рабочей группы

48. Целевая группа создается на первоначальный период в один год. Она будет проводить свои заседания в течение пяти дней и будет представлять доклад о своих выводах и рекомендациях Рабочей группе по праву на развитие заблаговременно до начала ее сессии. Рабочая группа в свою очередь будет проводить свои заседания в течение пяти рабочих дней для рассмотрения выводов и рекомендаций целевой группы и любых других вопросов, которые она сочтет необходимым рассмотреть или должна будет рассмотреть по поручению Комиссии по правам человека.

Круг ведения целевой группы

49. Целевая группа будет функционировать в соответствии с кругом ведения, определенным Рабочей группой по праву на развитие. Вопросы существа, которые

будет рассматривать целевая группа, будут определяться согласованными выводами третьей сессии Рабочей группы, выводами, принятыми на семинаре высокого уровня и на пятой сессии Рабочей группы, или другими выводами, которые будут приняты в процессе дальнейших обсуждений. В своем первом докладе целевая группа должна будет рассмотреть для проведения анализа и представления рекомендаций Рабочей группе следующие вопросы, отражающие как национальные, так и международные перспективы развития:

а) препятствия и трудности на пути осуществления целей Декларации тысячелетия в области развития в связи с правом на развитие;

б) оценка социальных последствий в сферах торговли и развития на национальном и международном уровнях; и

с) передовой опыт в области осуществления права на развитие.

50. Рабочая группа должна будет постепенно уточнять свою методологию и свой подход к выявлению ограниченного числа вопросов, которые должны быть рассмотрены целевой группой.

51. Рабочая группа рекомендует Комиссии по правам человека рассмотреть вопрос о возобновлении мандата Рабочей группы еще на один год.

Приложение I

ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Открытие сессии.
2. Избрание Председателя-Докладчика.
3. Утверждение повестки дня, расписания и программы работы.
4. Обзор прогресса и препятствий в области поощрения, осуществления, практического использования и соблюдения права на развитие:
 - a) рассмотрение идей и предложений, выдвинутых на семинаре высокого уровня;
 - b) рассмотрение доклада Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;
 - c) рассмотрение докладов независимого эксперта по праву на развитие;
 - d) рассмотрение дальнейших инициатив.
5. Утверждение выводов и рекомендаций.
6. Утверждение доклада.

Приложение II

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ

<u>Условное обозначение</u>	<u>Название</u>
E/CN.4/2004/WG.18/1	Предварительная повестка дня
E/CN.4/2004/WG.18/2	Углубленное исследование независимого эксперта - Осуществление права на развитие в нынешнем глобальном контексте
E/CN.4/2004/WG.18/3	Страновые исследования независимого эксперта по праву на развитие - Аргентина, Чили и Бразилия
E/CN.4/2004/22	Доклад Верховного комиссара
E/CN.4/2004/WG.18/CRP.1	Информация, представленная Центром "Европа - Третий мир" и Американской ассоциацией юристов
